



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1426
19 August 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Пятьдесят седьмая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1426-м ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве
в четверг, 17 августа 2000 года, в 15 час. 00 мин.

Председатель: г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС
затем : г-н ШЕРИФИС

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (продолжение)

Пятнадцатый периодический доклад Норвегии

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (продолжение)

Проект общей рекомендации относительно расовой дискриминации со стороны частных лиц

О деятельности Рабочей группы по устаревшим общим рекомендациям

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на этой сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 15 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 4 повестки дня) (продолжение)

Пятнадцатый периодический доклад Норвегии (CERD/363/Add.3; HRI/CORE/1/Add.6)

1. По приглашению Председателя г-н Вилле, г-жа Баккен, г-жа Твейтен и г-н Эстбёлль (Норвегия) занимают места за столом Комитета.
2. Г-н ВИЛЛЕ (Норвегия) говорит, что норвежское правительство глубоко привержено цели сотрудничества с договорными органами и считает рассмотрение периодических докладов одним из важнейших элементов международного механизма отслеживания и поддержки усилий государств-участников по выполнению своих обязательств, вытекающих из международных договоров о правах человека. На протяжении трех лет, истекших со времени представления своего предыдущего периодического доклада, Норвегия предпринимала активные усилия в области прав человека и борьбы с расовой дискриминацией в любой форме, примерами которых служат принятие Плана действий по борьбе с расизмом и дискриминацией на период 1998–2001 годов и открытие в 1999 году Центра по борьбе с этнической дискриминацией.
3. Помимо этого в самое последнее время правительство Норвегии в стремлении укрепить средства правовой защиты поручило юридической комиссии представить ему один или несколько проектов закона о борьбе с дискриминацией на этнической почве. Комиссии поручено изучить возможности для наиболее эффективного выполнения Конвенции в Норвегии, а также сформулировать предложения о путях обеспечения более надежной защиты лиц от дискриминации в области найма и жилья во исполнение рекомендаций, вынесенных Комитетом. Кроме того, правительством был разработан национальный план действий в области прав человека, в котором добрая половина мер направлена на преодоление проблем в области прав человека, с которыми сталкивается Норвегия.
4. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ (докладчик по Норвегии) выражает удовлетворение тем, что в работу по составлению рассматриваемого периодического доклада были вовлечены Консультативный комитет по правам человека и ряд других неправительственных организаций.
5. В рассматриваемом докладе норвежское правительство представило подробные сведения о мерах, принятых в ответ на выражения озабоченности и рекомендации в адрес Норвегии, включенные в заключительные замечания, принятые Комитетом по итогам рассмотрения ее предыдущего периодического доклада, в частности, относительно статуса Конвенции в рамках норвежского законодательства. Оратор приветствует этот факт, равно как и учреждение юридической комиссии, которой поручено разработать один или несколько проектов закона о борьбе с дискриминацией на этнической почве; последняя мера является тем более важной, что норвежская конституция не содержит прямого запрета на расовую дискриминацию.

6. Несмотря на принятые норвежским правительством меры по учету актов или случаев с расистской подоплекой, положение в этой области практически не улучшилось, поскольку в целом при сокращении числа преступлений, совершаемых из расистских побуждений, наблюдаются все новые формы скрытой расовой дискриминации в трудовой и жилищной сферах. Центр по борьбе с этнической дискриминацией с полным основанием считает, что для разработки и реализации эффективных стратегий предупреждения подобных явлений в дополнение к ежегодным докладам, подготавливаемым неправительственными организациями, потребуются точные сведения о различных формах расовой дискриминации и расового насилия. Соответственно, правительству Норвегии следует добиваться совершенствования механизмов выявления проявлений расизма и расовой дискриминации, с тем чтобы иметь возможность представить Комитету намного более точные сведения по данной теме. Желательно также, чтобы Норвегия выделила на нужды Центра по борьбе с этнической дискриминацией дополнительные ресурсы, необходимые для эффективного выявления актов насилия в отношении иммигрантов.

7. Следует отметить, что, вопреки ранее адресованной Комитетом государству-участнику рекомендации о принятии надлежащих мер с целью запретить все расистские организации, последним не было сделано ничего в плане прямого запрещения распространения в Норвегии расистских идей; более того, при вынесении Верховным судом решения меньшинство его членов высказались за оправдание обвиняемого на том основании, что защита свободы выражения мнений важнее защиты от расовой дискриминации. Подобное отсутствие конституционной защиты от дискриминации серьезно препятствует осуществлению Конвенции, и следует надеяться, что норвежское правительство изыщет новаторские способы борьбы с частными лицами и организациями, занимающимися распространением расистских идей.

8. С другой стороны, можно только приветствовать решение правительства Норвегии выделить средства на осуществление таких мероприятий, как проект ЕХИТ, который имеет целью разработку стратегий и мер по предотвращению привлечения в расистские и националистические группы новых членов и по выводу молодежи из-под их влияния, а также учреждение им, по рекомендации Комитета, Центра по борьбе с этнической дискриминацией, которому поручено, в частности, оказывать профессиональную юридическую помощь жертвам дискриминации по смыслу Конвенции, и в частности иммигрантам. Тем не менее, по сведениям Иммиграционного управления, акты травли и угрозы расистского характера не прекращаются, а высказывания представителей политических партий по поводу иммигрантов носят все более необузданный характер. В этой связи верно ли то, что законодательство и политика страны в отношении иммигрантов были ужесточены?

9. Можно только приветствовать и политику норвежского правительства в вопросах обращения с несопровождаемыми несовершеннолетними лицами, ищущими убежище. И наоборот, подход, основанный на персонализированном учете жизненных обстоятельств каждого лица, ищущего убежище, которому отказано в его ходатайстве и которое не желает покидать территорию Норвегии, представляется несколько произвольным. Комитету было бы желательно услышать от делегации пояснения на этот счет, а также по поводу полицейских проверок, осуществляемых в отношении "подозрительных

иммигрантов", поскольку такие проверки способны создавать благоприятные условия для актов дискриминации. Не совсем понятно, почему такая мера считается особенно эффективной, и правительство Норвегии обязано в любом случае не допускать, чтобы руководство приемных центров относилось к лицам, ищущим убежище, как к преступникам.

10. Г-жа Джануари-Бардилль интересуется, почему сотрудники таможенной службы проводят личный досмотр только в отношении членов мигрирующих общин и рома. Верно ли, что работники таможни руководствуются исключительно инструкциями, составленными по итогам анализа профилей и рисков? Она просит делегацию более подробно проинформировать Комитет об этих инструкциях и о том, какие риски считаются относящимися к категории наиболее опасных?

11. Обращение с женщинами-иммигрантками, особенно после развода, не вызывает нареканий, но, как отмечает Центр по борьбе с расизмом, во внимание принимаются лишь серьезные случаи насилия в отношении женщин. Если такая информация достоверна, Комитету было бы полезно знать, идет ли речь о случаях физического или психологического насилия и по каким критериям определяется степень тяжести насильственных действий. Кроме того, было бы желательно получить информацию о судьбе предложения относительно высылки иностранцев, страдающих тяжелыми психическими расстройствами, а также о том, учитывается ли при этом причина таких расстройств. Что касается вызывающей озабоченность практики избирательной первоначальной проверки представителей некоторых групп на ВИЧ/СПИД, то и по этому вопросу было бы целесообразно услышать разъяснения об условиях проведения таких проверок в случае усыновления и суждение о том, не является ли это нарушением статьи 5 Конвенции.

12. Выражая удовлетворение усилиями норвежского правительства по обеспечению всем, без какой бы то ни было дискриминации, доступа на рынок труда и жилья, г-жа Джануари-Бардилль вместе с тем констатирует, что оправдание Верховным судом владельца агентства недвижимости, обвиненного в публикации объявлений дискриминационного характера, противоречит статье 5 Конвенции и создает нездоровый прецедент, учитывая, что лицам, относящимся к "видимым меньшинствам", нелегко получить жилье в Норвегии. Соответственно, было бы желательно услышать, насколько широко был обнародован текст нового законодательства, запрещающего подобную практику. И в более общем плане государству-участнику следует пересмотреть свое законодательство под тем углом зрения, чтобы ослабить для жертвы бремя доказательства факта дискриминации в контексте уголовного и гражданского судопроизводства.

13. Иммигранты, в частности африканского происхождения, испытывают многочисленные трудности в поиске работы в частном и даже в государственном секторе; они сталкиваются с проявлениями дискриминации, такими, как незаконное увольнение, отказ в продвижении по службе, незаконные временные трудовые договоры, и не охватываются системой защиты норвежских профсоюзов. Комитету было бы полезно услышать, какие меры принимаются норвежским правительством в дополнение к законодательным нормам, обнародованным в последнее время, с целью обеспечить более справедливое отношение к иммигрантам в государственном и частном секторах.

14. Касаясь вопроса об образовании, она интересуется тем, как государством были решены проблемы, возникшие в связи с введением в школах в 1997–1998 годах преподавания религии, поскольку эта мера может в определенном смысле рассматриваться как нарушение статьи 2 Конвенции. Представляется, что среди учащихся, для которых норвежский язык не является родным, успеваемость в Норвегии ниже, чем в других европейских странах. Не обусловлена ли эта плохая успеваемость отсутствием системы языковой подготовки, отвечающей их нуждам?
15. Несмотря на позитивные инициативы, о которых говорится в докладе, чернокожие молодые иммигранты по-прежнему подвергаются травле на улицах, а полиция обращается с ними как с преступниками. В этой связи, разве не обязаны норвежские полицейские составлять при задержании тех или иных лиц соответствующий протокол?
16. Что касается дискриминации в ресторанах и барах, то были приняты позитивные меры, предусматривавшие проведение в 1998 году в Осло соответствующего инструктажа для швейцаров и охранников, но, по всей видимости, требуются дополнительные меры, призванные обеспечить иммигрантам и лицам, принадлежащим к меньшинствам, доступ в рестораны и другие публичные заведения, в том числе в секторе досуга. Делегации адресуется просьба пояснить, что мешает властям пресечь подобные проявления. К тому же, не является ли фактором, сдерживающим деятельность полиции, отсутствие конкретных законов, направленных против расизма?
17. Что касается положения саамов, квенов и рома, то в 1999 году Норвегия ратифицировала Рамочную европейскую конвенцию о защите национальных меньшинств, что позволит ей более надежно обеспечивать выполнение статьи 7 Конвенции. Желательно, чтобы правительство Норвегии информировало Комитет о ходе реализации инициативы, нацеленной на разработку и координацию мероприятий государственных органов в защиту национальных меньшинств.
18. К числу позитивных мер относится и учреждение консультативного механизма, который позволяет вовлечь саамов в управление их территориями и обеспечивать привитие саамской культуры в детских садах и других учебных заведениях, в частности, путем преподавания саамского языка в школах.
19. Нельзя не испытывать удовлетворения по поводу того, что для учащихся-квенов в двух самых северных округах Норвегии выделяется по три часа в неделю на изучение финского языка; вместе с тем следует с сожалением констатировать, что на квенскую народность не распространяется защита международных конвенций о правах коренных народов, хотя, по оценкам НПО, это меньшинство подвергается норвегизации, которую пришлось испытать в прошлом саамам. И еще, почему квены не рассматриваются в качестве самостоятельной группы в контексте переписи населения?
20. Хотелось бы надеяться, что вслед за смелым и образцовым решением правительства Норвегии принести изменения рома за несправедливости, допущенные в их отношении, им будут приняты позитивные меры, призванные обеспечить уважение достоинства норвежских рома и соблюдение их экономических, социальных и культурных прав.

21. Г-н де ГУТТ с удовлетворением отмечает, что Норвегия постаралась дать ответ на основные замечания и рекомендации, сформулированные Комитетом. Из многих позитивных аспектов, отмеченных в рассматриваемом периодическом докладе, следует выделить: тот факт, что текст доклада был представлен на отзыв в Консультативный комитет по правам человека, а также во многие неправительственные организации; принятие правительством Плана действий по борьбе с расизмом и этнической дискриминацией на период 1998–2001 годов, предварительные итоги которого уже могли бы быть подведены норвежской делегацией, а также Плана действий по найму на работу в государственный сектор лиц из числа иммигрантов на период 1998–2001 годов; создание Центра по борьбе с этнической дискриминацией; утверждение парламентом решения о создании апелляционной комиссии по делам лиц, ищущих убежище, и иммигрантов (желательно узнать, приступила ли она к работе); обращение к рома с публичными извинениями за несправедливости, допущенные в прошлом по отношению к ним норвежскими властями, что представляется весьма важным шагом вслед за признанием народности рома в качестве одного из национальных меньшинств в Норвегии (интересно, не означает ли это, что норвежское правительство имеет в виду принять дополнительные меры в интересах рома); оставление Верховным судом в силе приговора, вынесенного руководителю одной политической партии, который высказывался в поддержку расовой дискриминации, что представляется весьма важным решением, соответствующим общей рекомендации XV, в которой Комитет подчеркнул, что запрещение распространения расистских идей не противоречит свободе выражения мнений. И наконец, проект ЕХИТ, который ставит целью воспрепятствовать вовлечению молодежи в группы расистского и националистического толка, являет собой особенно интересный пример передового опыта в сфере борьбы с расизмом.

22. Он интересуется тем, в какой мере допустимо прямое применение Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации в контексте внутренней правовой системы Норвегии, поскольку из пунктов 5 и 6 рассматриваемого доклада, по всей видимости, вытекает, что во внутреннее законодательство страны перенесены лишь Международный пакт о гражданских и политических правах, Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах и протоколы к ним. Означает ли это, по мнению норвежских властей, что обоих пактов и дополнительных протоколов к ним достаточно, чтобы обеспечить защиту от расовой дискриминации? Разумеется, в этих двух договорах содержится ссылка на принцип недискриминации, но Конвенция, обеспечение выполнения которой входит в мандат Комитета, идет дальше. Поэтому она также должна быть перенесена во внутреннее законодательство Норвегии.

23. В 1998 году серьезные акты насилия из расистских побуждений наблюдались в Норвегии реже, но налицо учащение сигналов о проявлениях дискриминации и распространении все новых, скрытых форм неравного обращения, в частности, на рынках труда и в сфере найма. В этой связи следует подчеркнуть, что отсутствие жалоб не означает отсутствия проблемы, поскольку зачастую люди несведущи в законодательстве или боятся заявить о своих претензиях. Кроме того, учитывая немногочисленность случаев преследования по делам о правонарушениях с расистской окраской, возникает вопрос о степени настроенности норвежских органов юстиции на борьбу с подобными преступлениями. Касаясь вопроса об обследовании, посвященном жертвам актов насилия из числа молодежи, оратор просит норвежскую делегацию уточнить, к какой конкретно

категории относятся подростки из числа иммигрантов, чаще других подвергающиеся серьезному насилию.

24. Что касается выполнения статьи 5 Конвенции, то с 1997 года в учебных программах начальных школ и начальных классов средних школ фигурирует новый предмет – "Основы христианства и религиозное и этическое воспитание". Цель преподавания этого предмета состоит в воспитании в учащихся взаимопонимания, уважения и духа диалога; вместе с тем это решение вызвало немало критики, в частности, со стороны Исламского совета, который подал жалобу. Хотелось бы услышать от делегации разъяснения о том, вынесено ли рассматривавшей эту жалобу инстанцией решение по данному вопросу.

25. Г-жа Дэцы ЦЗОУ присоединяется к последнему вопросу г-на де Гутта относительно жалобы Исламского совета, который выступил против включения в школьную программу преподавания христианства, тем более что, по поступившим в Комитет сведениям, некоторые родители не готовы выступить против изучения их детьми данного предмета из опасения, что это может обособить их от остальных учащихся.

26. Она просит представить информацию о процентной доле мигрантов среди проживающих в Норвегии этнических меньшинств. Из доклада следует, что в мае 1999 года уровень безработицы среди иммигрантов составлял 6,3% по сравнению с 2,2% в среднем по всему населению. Норвежские власти утверждают, что основным препятствием, с которым сталкиваются иммигранты на рынке труда, является языковой барьер; это вероятная, но, разумеется, не единственная причина, поскольку, как иначе объяснить, почему уровень безработицы среди африканцев вдвое превышает этот уровень среди других иммигрантов.

27. Г-н НОБЕЛЬ, ссылаясь на то, что в марте 1999 года парламент Норвегии одобрил учреждение апелляционной комиссии по делам лиц, ищущих убежище, и иммигрантов, отмечает, что созданная в Швеции аналогичная структура в скором времени будет распущена под давлением той критики, которой она была подвергнута, в частности, со стороны Комитета ООН против пыток. В этой связи он настоятельно рекомендует норвежским властям наделить этот орган правом проведения устных слушаний по спорным случаям, допустить возможность заслушивания свидетелей, наделить ее правом обосновывать свои решения в вопросах предоставления убежища гуманитарными соображениями и истолковывать сомнения в пользу ходатайствующего лица во всех случаях, когда существует опасность того, что это лицо, в случае высылки, будет подвергнуто пыткам в стране высылки. Он просит делегацию уточнить состав указанной комиссии и, в частности, сообщить, будет ли она сформирована исключительно из судей или будет включать также и представителей гражданского общества.

28. Он с удовлетворением отмечает, что в работу по составлению пятнадцатого периодического доклада был вовлечен Центр по борьбе с этнической дискриминацией, и интересуется тем, намерено ли правительство Норвегии обнародовать этот доклад.

29. Г-н БЕНТОН с удовлетворением отмечает учреждение юридической комиссии по разработке законопроекта о защите граждан от дискриминации по этническому принципу, тем более что в самом названии этого органа присутствует чрезвычайно важный термин –

"защита". Соблюдения положений Конвенции можно добиться введением наказания за нарушения, хотя порою более эффективным средством пресечения нарушений права на доступ к заведениям и услугам публичного характера и является возбуждение исков в порядке гражданского производства. Властям следует предостеречь владельцев публичных заведений, таких, как театры и рестораны, и работников служб, отвечающих за выдачу лицензий на подобную деятельность, что любое нарушение правил, касающихся расовой дискриминации, будет наказываться аннулированием выданных лицензий.

30. По существу дело обстоит так же и по части права на труд. Имеется немало аргументов в пользу обращения к гражданско-правовым средствам и оказания юридической помощи лицам, которые считают себя жертвами ущемления их прав в этой области. Большинство скандинавских стран полагается на уголовные санкции, что свидетельствует о той важности, которую они придают вопросу о преднамеренном характере преступления.

31. Касаясь дела Хьюуса, он высказывает глубокое сожаление по поводу того, что, хотя этот лидер политической партии и был осужден судом за то, что его партия вела пропаганду расовой дискриминации, это решение было оставлено Верховным судом в силе лишь двенадцатью голосами против пяти.

32. По другому делу о дискриминации, в данном случае в жилищной сфере, Верховный суд в августе 1999 года отменил приговор владельцу агентства недвижимости, которому было предъявлено обвинение в дискриминации, на том основании, что хотя его агентство и публиковало объявления дискриминационного характера, ответственность за это ложится на владельцев указанных в объявлениях квартир; к тому же судом было вынесено определение, что эти владельцы не подпадают под действие нормы уголовного права, которая запрещает мотивировать отказ в продаже объекта соображениями вероисповедания, расы, цвета кожи либо этнического или национального происхождения. Правительство Норвегии утверждает, что защищает квартиросъемщиков и покупателей квартир, тогда как эта защита не обеспечена правовыми санкциями. Оратор просит делегацию сообщить, были ли приняты меры по устранению этого пробела, новым наглядным примером которого стал недавний случай с одним жителем Норвегии пакистанского происхождения, которому, хотя он и проживал в стране уже 30 лет, было отказано в приобретении квартиры, несмотря на то, что он предлагал цену, значительно более высокую, чем та, за которую эта квартира была в конечном счете уступлена.

33. В сфере здравоохранения также существует сложная система косвенной дискриминации по этническому признаку, с которой надлежит покончить. В заключение оратор подчеркивает необходимость изыскания государствами-участниками путей наработки, например, на основе анализа поданных жалоб, количественных данных, позволяющих производить оценку эффективности принимаемых ими мер по борьбе с дискриминацией.

34. Место Председателя занимает г-н Шерифис.

35. Г-н ПИЛЛАИ, отметив, что в Плане действий по борьбе с расизмом и этнической дискриминацией предусмотрены меры, направленные на более глубокое осознание идеи

многообразия культур работниками ключевых секторов сферы обслуживания за счет совершенствования процесса обучения персонала, выражает надежду, что речь идет не только об учреждениях государственного сектора, но также и о частных заведениях. Обращение в суд, даже в случае явной дискриминации, сопряжено с трудностями, о чем свидетельствует приведенный НПО пример отказа одной норвежской больницей в оказании медицинской помощи некому пациенту на основании его принадлежности к "другой культуре". Он просит делегацию дать пояснения по этому случаю, конкретизировав при этом, какие меры намерено принять правительство, для того чтобы привлечь к этой проблеме внимание частных заведений, относящихся к сектору услуг. Было бы желательно получить более подробную информацию о том, какие виды помощи оказываются частным школам, и о количестве частных школ, возглавляемых представителями меньшинств.

36. Г-н РЕШЕТОВ говорит, что, судя по содержанию пунктов 18–20 доклада, положение дел в Норвегии в области расовой дискриминации представляется не особенно радужным и к тому же не лишенным противоречий. С тем чтобы составить более ясное представление, необходимы статистические данные, которые подкрепляли бы утверждения об уменьшении числа случаев насилия по расовым мотивам на фоне увеличения числа сигналов о проявлениях дискриминации и появления все новых, более скрытых форм неравного обращения. Кроме того, Норвегии следует в полной мере признать важность Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, перенеся ее во внутреннее законодательство страны по аналогии с Европейской конвенцией о правах человека и двумя международными пактами о правах человека.

37. Вызывает сожаление тот факт, что положению саамов, которым в Норвегии, как представляется, живется лучше, чем в других северных странах, было уделено всего лишь несколько строчек. Верно ли то, что Норвегия, как было указано в одном источнике, ратифицировала Конвенцию МОТ № 169? Каков состав комиссии, которой поручено заниматься вопросом о правах саамов? Саамы, как представляется, вовсе лишены права голоса в вопросах защиты их прав в районах их проживания. Вызывает озабоченность отсутствие подробных сведений, в частности, об их земельных правах. И наконец, что имеется в виду под термином "гражданский уголовный кодекс", фигурирующим, в частности, в пункте 71 доклада?

38. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС приветствует перенос во внутреннее норвежское законодательство Европейской конвенции о правах человека и международных пактов о правах человека, а также учреждение комитета по выработке законопроекта, нацеленного против дискриминации на этнической почве. Кроме того, он выражает удовлетворение по поводу учреждения в составе министерства местного самоуправления и регионального развития отдела по делам коренного населения, меньшинств и иммигрантов и принятия Плана действий по борьбе с расизмом и этнической дискриминацией. Он выражает надежду, что итоги осуществления этих различных мер будут доводиться до сведения Комитета.

39. Сохранение в стране скрытых форм расовой дискриминации требует введения более жестких мер контроля. Оратор интересуется тем, не свидетельствует ли малое число сигналов о случаях дискриминации о том, что полиция не пользуется доверием

меньшинств. В этой связи представляет интерес идея о включении тематики культурного многообразия в учебные программы нескольких высших учебных заведений. Следует приветствовать и решение запретить полиции осуществлять проверки по признаку цвета кожи. Комитет желает получить информацию о деятельности Норвежской миссии для бездомных и о результатах осуществления проекта "Совместная программа по борьбе с расизмом". Проблему молодежных банд следует решать не только полицейскими мерами, но, в первую очередь, мерами, направленными на искоренение социально-экономических причин этого явления. Принесение публичных извинений народности рома следует приветствовать, поскольку это не может не способствовать взаимопониманию и сотрудничеству между заинтересованными сторонами. Отметив, что были предприняты масштабные меры по улучшению положения саамов, оратор интересуется тем, что было сделано в интересах других меньшинств.

40. Что касается статьи 4 Конвенции, то правительству Норвегии было бы целесообразно вновь изучить вопрос о необходимости принятия особых мер с целью установить прямой запрет на распространение расистских идей. Оставление Верховным судом в силе решения, осуждающего политическую партию, которая пропагандировала расовую дискриминацию, соответствует духу Конвенции и свидетельствует о поисках надлежащего баланса между запретом расовой дискриминации и свободой выражения мнений.

41. Меры по обеспечению более широкого участия иностранцев в местных выборах, согласующиеся со статьей 5, благоприятствуют интеграции неграждан в жизнь общества. Следует предпринимать усилия по устранению барьеров, с которыми иммигранты сталкиваются в сфере трудоустройства, в частности, посредством оказания им помощи в овладении норвежским языком. Кроме того, в жилищной сфере необходимо следить за тем, чтобы требование о получении новыми жильцами согласия на заселение от собрания владельцев не переросло в своего рода скрытую дискриминацию. Меры по борьбе с дискриминацией в общественных местах явились весьма актуальными.

42. Касаясь статьи 6 Конвенции, г-н Валенсия Родригес отмечает полезную роль советов по оказанию посреднических услуг в борьбе с дискриминацией. И наконец, он выражает удовлетворением тем, что тексты предыдущих докладов Норвегии и заключительных замечаний Комитета были распространены среди государственных ведомств и неправительственных организаций.

43. Г-н ДЬЯКОНУ с удовлетворением отмечает решение Норвегии ввести закон против дискриминации по этническому признаку и разработку правительством представляющегося весьма всесторонним Плана действий по борьбе с расизмом и дискриминацией. Ратифицировав Рамочную конвенцию Совета Европы о защите национальных меньшинств, Норвегия обязалась обеспечивать защиту рома и кочующих цыган. Существуют ли между этими двумя группами различия, и если да, то какие?

44. Как следует из сообщений некоторых НПО, страну, по всей видимости, захлестнул поток расистской пропаганды, не имеющий аналогов нигде, кроме, возможно, Австрии. Ее источником является главным образом Партия прогресса. Что делается другими партиями, политическими лидерами и гражданским обществом, чтобы противостоять

этому явлению и не допустить подспудного распространения подобной риторики, в частности, в Интернете? И наконец, что намерены предпринять власти, чтобы обуздать, по всей видимости, многочисленные акты насилия или подстрекательства к насилию в отношении неграждан?

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что норвежская делегация даст ответ на вопросы, поставленные членами Комитета на следующем заседании.

46. Норвежская делегация покидает зал заседаний.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ И ДРУГИЕ ВОПРОСЫ (пункт 2 повестки дня) (продолжение)

Проект общей рекомендации относительно расовой дискриминации со стороны частных лиц (CERD/C/57/Misc.11; документ распространен в зале заседаний только на английском языке)

47. Г-н АБУЛ-НАСР, которого поддерживает г-н ПИЛЛАИ, считает целесообразным упростить формулировки документа.

48. Г-н ДЬЯКОНУ считает нужным добавить во втором пункте после слов "или этническое происхождение" фразу "или не признаются в качестве таковых", а по третьему пункту высказывается за то, чтобы Комитет сформулировал в нем рекомендацию, поскольку именно в этом и состоит предназначение рассматриваемого документа, ограничившись при этом адресованным государствам-участникам требованием о представлении статистических сведений и субъективных наблюдений.

49. Г-н РЕШЕТОВ считает предпочтительным следовать терминологии Конвенции, с тем чтобы придать рекомендации больше веса.

50. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ подчеркивает, что упоминание в пункте 3 объективных данных предполагает отсылку к институциональному расизму и что Комитет нуждается в подобных сведениях для оценки положения дел с расовой дискриминацией.

51. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает г-ну Бентону отредактировать текст проекта общей рекомендации с учетом только что высказанных замечаний на предмет ее окончательного утверждения.

52. Предложение принимается.

О деятельности Рабочей группы по устаревшим общим рекомендациям

53. Г-н де ГУТТ (докладчик Рабочей группы по устаревшим общим рекомендациям) напоминает, что на заседании Группы рассматривался документ CERD/C/57/Misc.5, в связи с чем было выдвинуто три предложения, а именно: включить под соответствующими рекомендациями (I, III, IV и VII) пояснительное примечание, уведомляющее о том, что они утратили силу; внести поправки в текст применяемых Комитетом руководящих принципов, включив в него ссылки на различные, пока не

упоминаемые там соответствующие рекомендации, и опустить просьбу о предоставлении информации о состоянии отношений с расистским режимом в южной части Африки, который более не существует; пополнить подборку общих рекомендаций некоторыми решениями Комитета, имеющими важное значение с точки зрения его философии.

54. Г-н ДЬЯКОНУ уточняет, что пояснительное примечание, предусматриваемое первым предложением, предполагает отсылку к новой рекомендации, предназначенной взамен устаревшей.

55. Г-н РЕШЕТОВ и г-н ФАЛЛЬ поддерживают это предложение.

56. Г-н БЕНТОН высказывается за второе и третье предложения; что касается первого, то, на его взгляд, бессмысленно сохранять полный текст устаревших рекомендаций, поскольку вполне достаточно было бы изложить их краткое содержание в руководящих принципах.

57. Кроме того, он предлагает преобразовать Рабочую группу в постоянный комитет, которому было бы к тому же поручено обеспечивать контроль за взаимодействием Комитета с государствами-участниками, следить за тем, чтобы общие рекомендации Комитета были теснее увязаны со статьями Конвенции в соответствии с практикой других договорных органов, и рассмотреть порядок устных выступлений членов Комитета, и в частности вопросы регламента.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, учитывая расхождения во взглядах между членами Комитета, предлагает Рабочей группе провести дополнительные заседания с целью выработки проекта текста по вопросу об устаревших рекомендациях на предмет ее последующего рассмотрения Комитетом.

59. Предложение принимается.

Заседание закрывается в 17 час. 40 мин.
